

## KLAPPTRITT

(DE)

### KLAPPTRITT

Bedienungs- und  
Sicherheitshinweise

(PL)

### TABORET SKŁADANY

Wskazówki dotyczące obsługi  
i bezpieczeństwa

(CZ)

### SKLÁDACÍ STOLIČKA

Pokyny pro obsluhu a  
bezpečnostní pokyny

(RO)

### SCĂUNEL PLIABIL

Instrucțiuni de utilizare și de  
siguranță

(SK)

### SKLADACÍ STOLČEK

Pokyny pre obsluhu a  
bezpečnostné pokyny

(HR)

### SKLOPIVI STOLAC

Upute za posluživanje i za  
Vašu sigurnost



(BG)

### СГЪВАЕМО СТОЛЧЕ

Инструкции за обслужване и  
безопасност

DE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	22
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	27
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	32
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	37
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	42
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	47
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	52

Befolgen Sie die Anweisungen auf den Piktogrammen, um Unfälle zu vermeiden: / Postępować zgodnie z instrukcjami na rysunkach, aby uniknąć wypadku: / Řiďte se jimi co nejpřesněji, aby se zabránilo úrazům: / Respectați instrucțiunile de pe pictograme pentru a evita accidentele: / Riad'te sa pokynmi na piktogramoch, aby ste zabránili úrazom: / Slijedite upute prikazane na slikama kako biste izbjegli nezgode: / Следвайте инструкциите върху пиктограмите, за да избегнете злополуки:

	<p>ⒹE Warnung, Sturz von dem Tritt.</p> <p>ⓅL Ostrzeżenie przed upadkiem z drabinki.</p> <p>ⒸZ Varování, pád ze schůdků.</p> <p>ⓇO Avertisment, cădere de pe scară.</p> <p>ⓈK Výstraha, pád zo schodíka.</p> <p>ⓂR Upozorenje, pad sa stolca.</p> <p>ⓅG Предупреждение, падане от степ-стълбата.</p>
	<p>ⒹE Anleitung beachten.</p> <p>ⓅL Postępować zgodnie z instrukcjami.</p> <p>ⒸZ Dodržujte návod.</p> <p>ⓇO Respectați instrucțiunile.</p> <p>ⓈK Rešpektujte návod.</p> <p>ⓂR Slijedite upute.</p> <p>ⓅG Съблюдавайте ръководството.</p>

ⒹE Tritt nach Lieferung überprüfen. Vor jeder Nutzung Sichtprüfung des Tritttes auf Beschädigung und sichere Benutzung.

Keinen beschädigten Tritt benutzen.

ⒹL Sprawdzić drabinkę po dostawie. Przed każdym użyciem sprawdzić drabinkę wzrokowo pod kątem uszkodzeń i bezpiecznego użytkowania.

Nie używać uszkodzonej drabinki.

ⒹZ Zkontrolujte schůdky po dodání. Před každým použitím vizuálně zkontrolujte schůdky z hlediska poškození a bezpečného používání.

Žádné poškozené schůdky nepoužívejte.

ⒹO Verificați scara după livrare. Înainte de fiecare utilizare, verificați vizuală a scării pentru deteriorări și utilizare sigură.

Nu folosiți scări deteriorate.

ⒹK Po dodání skontrolujte schodík. Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu prípadného poškodenia schodíka a jeho bezpečné používanie. Poškodený schodík nepoužívajte.




ⒹR Nakon isporuke provjerite stolac. Prije svake uporabe obavite vizualnu kontrolu stolca na oštećenja i sigurnu uporabu.

Nemojte upotrebljavati oštećeni stolac.

ⒹG Проверете степ-стълбата след доставка. Преди всяка употреба оглед на степ-стълбата за повреди и безопасно използване.

Не използвайте повредена степ-стълба.



	<p>         (DE) Höchstmögliche Nutzlast.          (PL) Najwyższe możliwe obciążenie.          (CZ) Nejvyšší možné užitečné zatížení.          (RO) Sarcină utilă maximă posibilă.          (SK) Maximálne užitočné zaťaženie.          (HR) Najveća moguća nosivost.          (BG) Максимален полезен товар.       </p>
	<p>         (DE) Den Tritt nicht auf einem unebenen oder losen Untergrund benutzen.          (PL) Nie używać drabinki na nierównym lub luźnym podłożu.          (CZ) Schůdky nepoužívejte na nerovném či nezpevněném povrchu.          (RO) Nu folosiți scara pe o bază denivelată sau slabă.          (SK) Schodík nestavajte na nerovný alebo nestabilný povrch.          (HR) Stolicu nemojte upotrebljavati na neravnoj ili labavoj podlozi.          (BG) Не използвайте стъп-стълбата върху неравна или нестабилна основа.       </p>
	<p>         (DE) Seitliches Hinauslehnen vermeiden.          (PL) Unikać wychylania się w bok.          (CZ) Zabraňte bočnímu vyklonění.          (RO) Evitați aplecarea laterală în afară.          (SK) Vyhybajte sa bočnému nakláňaniu.          (HR) Izbjegavajte bočno naginjanje.          (BG) Избягвайте накланяне настрани.       </p>



- Ⓓ DE Den Tritt nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen.
- Ⓓ PL Nie stawiać drabinki na zanieczyszczonej powierzchni.
- Ⓓ CZ Nestavte schůdky na znečištěný podklad.
- Ⓓ RO Nu așezați scara pe o bază murdară.
- Ⓓ SK Schodík nestavajte na znečistený povrch.
- Ⓓ HR Stolac nemojte postavljati na nečistu podlogu.
- Ⓓ BG Не поставяйте стъп-стълбата върху замърсена основа.



- Ⓓ DE Höchstmögliche Anzahl der Benutzer.
- Ⓓ PL Maksymalna liczba użytkowników.
- Ⓓ CZ Co nejvyšší počet uživatelů.
- Ⓓ RO Număr maxim posibil de utilizatori.
- Ⓓ SK Maximálny počet používateľov.
- Ⓓ HR Najveći mogući broj korisnika.
- Ⓓ BG Максимален брой потребители.



Ⓧ DE Den Tritt nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder absteigen.

Ⓧ PL Nie wchodzić na drabinę ani nie schodzić z niej tyłem.

Ⓧ CZ Nestoupejte na schůdky nebo z nich nescházejte s odvrácenou tváří.

Ⓧ RO Nu urcați și nu coborâți scara cu privirea în altă parte.

Ⓧ SK Nestúpajte na schodík a zo schodíka s odvrátenou tvárou.

Ⓧ HR Ne penjite se i ne spuštajte licem okrenutim od stolca.

Ⓧ BG Не се качвайте или слизайте с гръб към стъп- стълбата.



ⒹE Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei Tritten bewirken, z. B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe, vermeiden.

ⒹL Unikać prac, które powodują obciążenie boczne drabinki, takich jak wiercenie z boku twardych materiałów.

ⒹZ Vyhněte se pracím, které způsobují postranní zatížení schůdků, např. boční vrtání do pevných materiálů.

ⒹO Evitați lucrările care provoacă o sarcină laterală la scară, de ex. găurirea laterală în materiale tari.

ⒹK Vyhnite sa prácam, ktoré vyžadujú bočné zaťaženie schodíka, napr. bočné vŕtanie do pevných materiálov.

ⒹR Izbjegavajte radove koji utječu na bočno opterećenje stolca, npr. bočno bušenje kroz tvrde tvari.

ⒹG Избягвайте работи, които оказват странично натоварване върху стъп-стълбите, напр. странично пробиване в твърди материали.





- ⒹⒺ Bei Benutzung eines Trittes keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist.
- ⒹⒻ Korzystając z drabinki nie należy nosić ciężkiego lub nieporęcznego sprzętu.
- ⒹⒼ Při používání schůdků nenoste vybavení, které je těžké nebo nešikovné.
- ⒹⒽ La utilizarea unei scări, nu purtați echipamente care sunt grele sau greu de mînuit.
- ⒹⒿ Pri používaní schodíka nenoste výstroj, ktorý je ťažký a nepraktický.
- ⒺⒶ Prilikom uporabe stolca ne nosite teške ili nezgrapne predmete.
- ⒺⒷ При използване на стъп-стълба не носете оборудване, което е тежко или неудобно за носене.



- ⒹⒺ Den Tritt nicht mit ungeeigneten Schuhen besteigen.
- ⒹⒻ Nie wchodzić na drabinkę w nieodpowiednich butach.
- ⒹⒼ Nevstupujte na schůdky s nevhodnou obuví.
- ⒹⒽ Nu urcați scara cu încălțăminte neadecvată.
- ⒹⒿ Na schodík nestúpajte v nevhodnej obuvi.
- ⒺⒶ Ne penjite se stolac s neodgovarajućim cipelama.
- ⒺⒷ Не се качвайте на стъп-стълбата с неподходящи обувки.



Ⓝ DE Den Tritt im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzen. Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung des Trittes zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.

Ⓝ PL Nie używać drabinki w przypadku ograniczeń fizycznych. Niektóre schorzenia, przyjmowanie leków, nadużywanie alkoholu lub narkotyków może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa podczas korzystania z drabinki.

Ⓝ CZ Nepoužívejte schůdky v případě tělesných omezení. Určité zdravotní skutečnosti, užívání léků, zneužívání alkoholu nebo drog může vést k ohrožení bezpečnosti při použití schůdků.

Ⓝ RO Nu folosiți scara dacă aveți dezabilități fizice. Anumite particularități ale sănătății, folosirea de medicamente, abuzul de alcool sau droguri pot duce la o periclitate a siguranței atunci când utilizați o scară.



Ⓚ Schodík nepoužívajte v prípade telesných obmedzení. Určité zdravotné skutočnosti, užívanie liekov, zneužívanie alkoholu alebo drog, môžu pri používaní schodíka viesť k ohrozeniu bezpečnosti.

Ⓜ Nemojte koristiti stolac u slučaju fizičkih ograničenja. Određene zdravstvene situacije, uzimanje lijekova, zloraba alkohola ili droga mogu uzrokovati opasnost po sigurnost tijekom uporabe stolca.

Ⓝ Не използвайте степ-стълбата в случай на физически ограничения. Определени здравословни състояния, приемът на лекарства, злоупотребата с алкохол или наркотични вещества могат да доведат до застрашаване на безопасността при използването на степ-стълбата.



**(DE) Warnung, elektrische Gefährdung.**

Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z. B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel, und den Tritt nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.

**(PL) Ostrzeżenie, zagrożenie elektryczne.**

Należy zidentyfikować wszelkie ryzyko stwarzane przez sprzęt elektryczny w obszarze roboczym, np. napowietrzne linie wysokiego napięcia lub inne urządzenia elektryczne. Nie korzystać z drabinki, jeśli istnieje ryzyko porażenia prądem.

**(CZ) Varování, ohrožení elektrickým proudem.**

Stanovte veškerá rizika daná elektrickými provozními prostředky v pracovním prostoru k určení, např. nepoužívejte vysokonapěťová nadzemní vedení či jiné vystavené části elektrických zařízení a schůdky, pokud existují rizika spojená s elektrickým proudem.

**(RO) Avertisment, pericol electric.**

Stabiliți toate pericolele date de mijloacele de lucru electrice din zona de lucru, de ex. cabluri aeriene de înaltă tensiune sau alte mijloace de lucru electrice și nu folosiți scara dacă există pericole datorate curentului electric.

**(SK) Výstraha, ohrozenie elektrickým prúdom.**

Identifikujte všetky riziká spojené s elektrickým zariadením v pracovnej oblasti, napr. nadzemné vedenia vysokého napätia alebo iné odkryté elektrické zariadenia, a nepoužívajte schodík, ak hrozia riziká spôsobené elektrickým prúdom.

**(HR) Upozorenje, električna opasnost.**

Utvrdite sve rizike koji postoje zbog električnih pogonskih sredstava, npr. visokonaponskih nadzemnih vodova ili drugih slobodnih električnih pogonskih sredstava i ne koristite stolac ako postoji opasnost od električnog udara.

**(BG) Предупреждение, опасност от електрически ток.**

Определете всички възникващи от електрооборудване рискове в работната област, напр. висящи електропроводи под високо напрежение или друго достъпно електрооборудване, и не използвайте стъпалбата, ако съществуват рискове поради електрически ток.





- ⒹE Nicht von dem Tritt auf eine andere Oberfläche seitlich wegsteigen.
- ⒹL Nie schodzić w bok ze stojącej drabinki na inną powierzchnię.
- ⒹZ Nepřestupujte ze schůdků na jiný povrch do strany.
- ⒹO Nu vă urcați de pe o scară în lateral, pe o altă suprafață.
- ⒹK Zo schodíka neprestupujte bokom na iný povrch.
- ⒹR Sa stolca nemojte bočno prelaziti na drugu površinu.
- ⒹG Не се прекачвайте настрани от стояща стъп-  
стълба върху друга повърхност.



- ⒹE Den Tritt vor Benutzung vollständig öffnen.
- ⒹL Przed użyciem należy całkowicie rozstawić drabinę.
- ⒹZ Před použitím schůdky úplně otevřete.
- ⒹO Deschideți scara complet înainte de utilizare.
- ⒹK Pred použitím schodík úplne otvorte.
- ⒹR Prije uporabe potpuno otvorite stolac.
- ⒹG Преди употреба отворете напълно стъп-  
стълбата.



ⒹE Den Tritt nur mit eingelegter Spreizsicherung verwenden.

ⒹL Korzystać z drabinki wyłącznie z założonym zabezpieczeniem rozprężnym.

ⒹZ Schůdky používejte pouze s vloženou pojistkou rozpěru.

ⒹO Folosiți scara numai cu siguranța de întindere inserată.

ⒹK Schodík používajte len s vloženou bezpečnostnou rozperkou.

ⒹHR Stolac upotrebljavajte samo s postavljenom zaštitom za Stolac.

ⒹBG Използвайте стъп-стълбата само с поставена осигуровка срещу разтваряне.



ⒹE Tritte dürfen nicht als Anlegeleitern verwendet werden, es sei denn, sie sind dafür ausgelegt.

ⒹL Drabinki stojące nie mogą być używane jako drabiny przystawne, chyba że są do tego przystosowane.

ⒹZ Dvojité schůdky se nesmí používat jako opěrné žebříky, pokud k tomu nejsou dimenzovány.

ⒹO Scăriile nu au voie să fie folosite ca scări rezemate decât dacă sunt proiectate pentru aceasta.

ⒹK Schodíky nesmú byť používané ako rebríky na opretie, pokiaľ na to nie sú určené.

ⒹHR Stolac se ne smiju koristiti kao nagnute ljestve, osim ako su predviđene za to.

ⒹBG Стъп-стълби не бива да се използват като облежати стълби, освен ако те не са проектирани за това.

- Ⓧ(DE) Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf dem Tritt bleiben (Müdigkeit ist ein Risiko).
- Ⓧ(PL) Nie stać zbyt długo na drabince bez regularnych przerw (zmęczenie to ryzyko).
- Ⓧ(CZ) Nezůstávejte na schůdkách příliš dlouho bez pravidelných přestávek (únava je riziko).
- Ⓧ(RO) Nu rămâneți prea mult pe scară fără întreruperi regulate (oboseala reprezintă un risc).
- Ⓧ(SK) Na schodíku sa nezdržujte príliš dlho bez pravidelnej prestávky (únava je riziko).
- Ⓧ(HR) Ne stojte na stolcu predugo bez redovitih pauza (umor je rizik).
- Ⓧ(BG) Не оставайте твърде дълго върху стъп-стълбата без редовни прекъсвания (умората представлява риск).

- Ⓧ(DE) Sicherstellen, dass der Tritt für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.
- Ⓧ(PL) Upewnić się, że drabinka jest odpowiednia dla danego zastosowania.
- Ⓧ(CZ) Přesvědčte se, zda jsou schůdky pro příslušné použití vhodné.
- Ⓧ(RO) Asigurați-vă că scara este potrivită pentru utilizarea respectivă.
- Ⓧ(SK) Uistite sa, že schodík je určený na príslušné použitie.
- Ⓧ(HR) Uvjerite se da je stolac prikladan za dotičnu primjenu.
- Ⓧ(BG) Уверете се, че стъп-стълбата е подходяща за съответното приложение.



- ⓍE Einen verunreinigten Tritt, z. B. durch nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen.
- ⓍL Nie używać drabinki zanieczyszczonej np. mokrą farbą, brudem, olejem lub śniegiem.
- ⓍZ Znečistěné schůdky nepoužívejte, např. kvůli mokré barvě, nečistotám, oleji nebo sněhu.
- ⓍRO Nu folosiți o scară murdară, de ex. datorită vopselii umede, mizeriei, uleiului sau zăpezii.
- ⓍSK Nepoužívajte znečistený schodík, napr. farbou, nečistotou, olejom alebo snehom.
- ⓍHR Ne upotrebljavajte kontaminirani stolac, npr. s mokrom bojom, prljavštinom, uljem ili snijegom.
- ⓍBG Не използвайте непочистена стъп-стълба, напр. от прясна боя, замърсявания, масло или сняг.

- Ⓓ Im Rahmen eines beruflichen Gebrauchs muss eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchgeführt werden.
- Ⓗ Przed użyciem drabiny należy wykonać ocenę ryzyka w miejscu pracy, biorąc pod uwagę przepisy, obowiązujące w kraju użytkowania.
- Ⓒ V souvislosti s pracovním používáním musí být posouzení rizik provedeno s přihlédnutím k právním předpisům v zemi použití.
- Ⓓ În cazul unei utilizări profesionale, trebuie făcută o evaluare a riscurilor, ținând cont de prescripțiile legale din țara de utilizare.
- Ⓒ V rámci priemyselného používania je potrebné vykonať analýzu rizík so zreteľom na právne predpisy v krajine používania.
- Ⓓ U okviru profesionalne uporabe treba izvršiti procjenu rizika uzimajući u obzir pravne propise u zemlji uporabe.
- Ⓖ В рамките на професионална употреба трябва да бъде извършен анализ на риска при съблюдаване на правните разпоредби в страната на използване.

- Ⓧ Wenn der Tritt in Stellung gebracht wird, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z. B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.
- Ⓧ Stawiając drabinkę należy zwrócić uwagę na ryzyko kolizji, np. z pieszymi, pojazdami lub drzwiami. Jeśli to możliwe, zablokować drzwi (ale nie wyjścia awaryjne) i okna w miejscu pracy.
- Ⓧ Když jsou schůdky dávány do polohy, je třeba dát pozor na riziko kolize, jako např. s chodci, vozidly nebo dveřmi. Pokud je to možné, zablokujte dveře (ne však nouzové východy) a okna v pracovním prostoru.
- Ⓧ Dacă scara este adusă în poziție, trebuie ținut seama de riscul unei coliziuni, de. ex. cu pietonii, autovehiculele sau ușile. Blocați ușile (totuși nu ieșirile de urgență) și ferestrele în zona de lucru, dacă este posibil.
- Ⓧ Ak je schodík v príslušnej polohe, skontrolujte riziko kolízie, napr. s chodcami, vozidlami alebo dverami. Ak je to možné, zablokujte dvere (ale nie únikové východy) a okná v pracovnej oblasti.
- Ⓧ Kada se stolac stavi u položaj, treba paziti na opasnost od sudaranja, npr. s prolaznicima, vozilima ili vratima. Ako je moguće, zaključajte vrata (ali ne izlaze u nuždi) i prozore.
- Ⓧ При поставяне на стъп-стълбата трябва да се вземе под внимание рискът от сблъсък, напр. с пешеходци, превозни средства или врати. Заклучвайте вратите (но не и аварийни изходи) и прозорците в работната област, ако е възможно.

- Ⓛ DE Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nichtleitende Tritte benutzen.
- Ⓛ PL Do koniecznych prac pod napięciem należy używać nieprzewodzących drabinek.
- Ⓛ CZ Pro nevyhnutelné elektrické práce pod elektrickým napětím použijte nevodivé schůdky.
- Ⓛ RO Pentru lucrări sub tensiune electrică, care nu pot fi evitate, folosiți o scară neconducătoare de electricitate.
- Ⓛ SK Na nevyhnutnú prácu pod elektrickým napätím používajte nevodivé schodíky.
- Ⓛ HR Kod neizbježnih radova s električnim naponom koristite samo stolac od neprovodljivog materijala.
- Ⓛ BG За неизбежни работи под електрическо напрежение използвайте непроводими стъп-стълби.

- Ⓛ DE Die Konstruktion des Trittes nicht verändern.
- Ⓛ PL Nie zmieniać konstrukcji drabinki.
- Ⓛ CZ Neměňte konstrukci schůdků.
- Ⓛ RO Nu modificați construcția scării.
- Ⓛ SK Nemeňte konštrukciu schodíka.
- Ⓛ HR Ne mijenjajte konstrukciju stolca.
- Ⓛ BG Не променяйте конструкцията на стъп-стълбата.

- Ⓛ DE Während des Stehens auf dem Tritt diesen nicht bewegen.
- Ⓛ PL Nie ruszać się stojąc na drabince.
- Ⓛ CZ Nehýbejte se, když stojíte na schůdkách.
- Ⓛ RO Nu mișcați scara în timp ce stați pe ea.
- Ⓛ SK Kým stojíte na schodíku, nehýbte s ním.
- Ⓛ HR Ne pomičite stolac stojeći na njemu.
- Ⓛ BG Не местете стъп-стълбата, докато стоите върху нея.

**A****B****C**

# **KLAPPTRITT**

## ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

## ● **Technische Daten**

Modell:	HG07413A, HG07413B
Leiterart:	Klapptritt
Höchstmögliche Nutzlast:	150 kg
Monat und Jahr der Herstellung:	04/2022
Anwendbare Norm für Tritte:	EN 14183-B-1
Größe (cm):	ca. 35 x 22 x 28,5 cm
Nutzungsbereich:	Nur zur Verwendung im Innenbereich

## ● **Reparatur, Wartung und Lagerung**

- Reparaturen und Wartungsarbeiten an dem Tritt müssen von einer fachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden.

**ANMERKUNG:** Eine fachkundige Person ist jemand, der über Kenntnisse verfügt, um Reparaturen oder Wartungsarbeiten durchzuführen, z. B. durch Teilnahme an einer Schulung des Herstellers.

- Bei Reparatur und Austausch von Teilen, wie z. B. Füßen, ist falls erforderlich der Hersteller oder Händler zu kontaktieren.
- Tritte sollten in Übereinstimmung mit den Anleitungen des Herstellers gelagert werden.
- Tritte, die aus Thermoplast, duromerem Kunststoff und verstärktem Kunststoff bestehen oder diese Stoffe enthalten, sollten außerhalb von direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden.
- Tritte aus Holz sollten an einem trockenen Ort aufbewahrt und dürfen nicht mit undurchsichtigen und dampfdichten Anstrichen versehen werden.

## ● Liste der zu überprüfenden Teile

Bei regelmäßigen Überprüfungen muss Folgendes berücksichtigt werden:

1. Überprüfen, dass Holme/Schenkel (aufrechtstehende Teile) nicht verbogen, gekrümmt, verdreht, verbeult, gerissen, korrodiert oder verrottet sind.
2. Überprüfen, dass Holme/Schenkel um die Fixierpunkte für andere Teile in gutem Zustand sind.
3. Überprüfen, dass Befestigungen (üblicherweise Nieten, Schrauben, Bolzen) nicht fehlen und nicht lose oder korrodiert sind.
4. Überprüfen, dass Sprossen/Stufen nicht fehlen und nicht lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind.
5. Überprüfen, dass Gelenke zwischen Vorder- und Rückseite nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind.

6. Überprüfen, dass die Verriegelung in horizontaler Stellung bleibt, hintere Schienen und Eckversteifungen nicht fehlen und nicht verbogen, lose, korrodiert oder beschädigt sind.
7. Überprüfen, dass Sprossenhaken nicht fehlen, nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind und sich ordnungsgemäß auf den Sprossen einhaken lassen.
8. Überprüfen, dass Führungsbügel nicht fehlen, nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind und ordnungsgemäß in den Holm greifen.
9. Überprüfen, dass Trittfüße/ Fußkappen nicht fehlen und nicht lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind.
10. Überprüfen, dass der gesamte Tritt frei von Verunreinigung ist (z. B. Schmutz, Farbe, Öl oder Fett).
11. Überprüfen, dass die Verriegelungsschnapper (wenn vorhanden) nicht beschädigt oder korrodiert sind und ordnungsgemäß funktionieren.
12. Überprüfen, dass keine Teile oder Befestigungen der Plattform (wenn vorhanden) fehlen und dass die Plattform nicht beschädigt oder korrodiert ist.
13. Ergibt eine der oben stehenden Überprüfungen kein zufriedenstellendes Ergebnis, sollte der Tritt NICHT benutzt werden.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 377157\_2110) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● **Service**

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 1528352

E-Mail: [kundenmanagement@kaufland.de](mailto:kundenmanagement@kaufland.de)

# TABORET SKŁADANY

## ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

## ● Dane techniczne

Model:	HG07413A, HG07413B
Rodzaj drabiny:	Taboret składany
Maksymalne dopuszczalne obciążenie:	150 kg
Miesiąc i rok produkcji:	04/2022
Obowiązująca norma dla drabinki:	EN 14183-B-1
Wielkość (cm):	ok. 35 x 22 x 28,5 cm
Zastosowanie:	Używanie tylko w pomieszczeniach

## ● Naprawa, konserwacja i przechowywanie

- Naprawy i prace konserwacyjne drabinki muszą być wykonywane przez kompetentną osobę i zgodnie z instrukcjami producenta.

**UWAGA:** Osoba wykwalifikowana to osoba posiadająca wiedzę do przeprowadzania napraw lub prac konserwacyjnych, np. uczestnicząc w szkoleniu od producenta.

- W razie potrzeby naprawy lub wymiany części, np. stopek należy skontaktować się z producentem lub dystrybutorem.
- Drabinki powinny być przechowywane zgodnie z instrukcjami producenta.
- Drabinki wykonane z termoplastycznego, termoutwardzalnego tworzywa sztucznego i wzmocnionego tworzywa sztucznego lub zawierające takie materiały należy przechowywać z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
- Drewniane drabinki powinny być przechowywane w suchym miejscu i nie powinny być pokryte nieprzezroczystymi i paroszczelnymi powłokami.

## ● Wykaz części do sprawdzenia

W przypadku regularnych przeglądów należy wziąć pod uwagę następujące kwestie:

1. Sprawdzić, czy dźwigary lub nogi (słupki) nie są zgięte, wygięte, skręcone, wgniecione, popękane, skorodowane lub zgniłe.
2. Sprawdzić, czy dźwigary lub nogi wokół punktów mocowania innych części są w dobrym stanie.
3. Sprawdzić, czy nie ma brakujących, luźnych lub skorodowanych mocowań (zwykle nitów, śrub lub wkrętów).
4. Sprawdzić, czy nie brakuje szczebli lub stopni i nie są luźne, zużyte, skorodowane lub uszkodzone.
5. Sprawdzić, czy zawiasy między przednią i tylną częścią nie są uszkodzone, luźne lub skorodowane.

6. Sprawdzić, czy blokada pozostaje w pozycji poziomej, czy nie brakuje tylnych szyn i usztywnień narożnych oraz czy nie są wygięte, poluzowane, skorodowane lub uszkodzone.
7. Sprawdzić, czy haki stopni są założone oraz nie są uszkodzone, poluzowane lub zardzewiałe i upewnić się, że odpowiednio unieruchamiają stopnie.
8. Sprawdzić, czy uchwyty prowadnicy są założone oraz nie są uszkodzone, poluzowane lub zardzewiałe i upewnić się, że odpowiednio unieruchamiają szczebelki.
9. Sprawdzić, czy nie brakuje szczebli lub stopni i nie są luźne, zużyte, skorodowane lub uszkodzone.
10. Sprawdzić, czy cała drabina jest wolna od zanieczyszczeń (np. brudu, farby, oleju lub smaru).
11. Sprawdzić, czy zaczepy blokady (jeśli występują) nie są uszkodzone lub skorodowane i działają poprawnie.
12. Sprawdzić, czy nie brakuje żadnych części ani uchwytów platformy (jeśli występują) i czy platforma nie jest uszkodzona lub skorodowana.
13. Jeśli jeden z powyższych punktów nie daje zadowalającego wyniku, drabinka NIE powinna być używana.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

## ● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawnionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 377157\_2110) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● **Serwis**

### **PL Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: [kontakt@kaufland.pl](mailto:kontakt@kaufland.pl)

# **SKLÁDACÍ STOLIČKA**

## ● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtete následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

## ● **Technické údaje**

Model:	HG07413A, HG07413B
Druh žebříku:	Skládací stolička
Nejvyšší možné užitečné zatížení:	150 kg
Měsíc a rok výroby:	04/2022
Použitelná norma pro schůdky:	EN 14183-B-1
Velikost (cm):	přibliž. 35 x 22 x 28,5 cm
Oblast použití:	Jen k použití uvnitř

## ● **Oprava, údržba a skladování**

- Opravy a údržbářské práce na schůdkách musí provádět kvalifikovaná osoba v souladu s pokyny výrobce.

## **POZNÁMKA:**

Kvalifikovaná osoba je osoba, která má znalosti pro provádění oprav nebo údržby, např. prostřednictvím účasti na školení od výrobce.



- Pro opravu a výměnu dílů, jako např. nohou, je v případě potřeby třeba kontaktovat výrobce nebo prodejce.
- Schůdky by měly být skladovány v souladu s pokyny výrobce.
- Schůdky vyrobené z termoplastu, termosetu a zesíleného plastu nebo obsahující tyto látky by měly být skladovány mimo přímé sluneční světlo.
- Dřevěné schůdky by měly být skladovány na suchém místě a neměly by být pokryty neprůhlednými a parotěsnými nátěry.

## ● **Seznam částí, které mají být zkontrolovány**

Pro pravidelné kontroly je třeba vzít v úvahu následující:

1. Zkontrolujte, zda štěřiny/ nohy (stojící části) nejsou prohnuté, ohnuté, zkroucené, stočené, prasklé, zkorodované nebo shnilé.
2. Zkontrolujte, zda jsou štěřiny/nohy kolem upevňovacích bodů pro ostatní součásti v dobrém stavu.
3. Zkontrolujte, zda upevnění (obvykle nýty, šrouby, svorníky) nechybí a nejsou uvolněné nebo zkorodované.
4. Zkontrolujte, zda příčky/ schůdky nechybí a nejsou uvolněné, silně opotřebované, zkorodované nebo poškozené.
5. Zkontrolujte, zda nejsou spoje mezi přední a zadní částí poškozené, uvolněné nebo zkorodované.

6. Zkontrolujte, zda západka zůstává ve vodorovné poloze, zda nechybějí zadní kolejnice a rohové výztuhy a zda nejsou ohnuté, uvolněné, zkorodované nebo poškozené.
7. Zkontrolujte, zda nechybí příčkové háky, nejsou poškozené, uvolněné nebo zkorodované a dají se řádně zaháknout na příčky.
8. Zkontrolujte, zda nechybí vodící držáky, nejsou poškozené, uvolněné nebo zkorodované a řádně zasahují do štěřiny.
9. Zkontrolujte, zda nechybí schůdkové opěry / botky na opěrách a nejsou uvolněné, silně opotřebené, zkorodované nebo poškozené.
10. Zkontrolujte, zda jsou celé schůdky bez nečistot (např. špíny, bláta, barvy, oleje nebo tuku).
11. Zkontrolujte, zda nejsou zámky (jsou-li k dispozici) poškozené nebo zkorodované a řádně fungují.
12. Zkontrolujte, že nechybí žádné díly nebo příslušenství platformy (pokud existuje) a že plošina není poškozená ani zkorodovaná.
13. Pokud některá z výše uvedených kontrol nedává uspokojivý výsledek, NEMĚLY by se schůdky používat.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

## ● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## ● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 377157\_2110) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● **Servis**

### **CZ Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [kontakt@kaufland.cz](mailto:kontakt@kaufland.cz)

# SCĂUNEL PLIABIL

## ● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

## ● Date tehnice

Model:	HG07413A, HG07413B
Tip de scară:	Scăunel pliabil
Sarcină utilă maximă posibilă:	150 kg
Luna și anul fabricației:	04/2022
Normă aplicabilă pentru scări:	EN 14183-B-1
Mărime (cm):	cca. 35 x 22 x 28,5 cm
Domeniu de utilizare:	Doar pentru folosire în interior

## ● Repararea, întreținerea și depozitarea

- Lucrările de reparații și întreținere la scară trebuie efectuate de către o persoană specializată și conform instrucțiunilor producătorului.

**OBSERVAȚII:** ○ persoană specializată este cineva care dispune de cunoștințe pentru efectuarea de reparații sau lucrări de întreținere, de ex. prin participarea la o școlarizare a producătorului.

- La repararea sau înlocuirea pieselor, cum ar fi picioarele, luați legătura, dac este necesar, cu producătorul sau comerciantul.
- Scările trebuie depozitate în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- Scările care sunt făcute din termoplast, material plastic duromer și material plastic întărit sau care conțin aceste materiale, trebuie depozitate într-un loc protejat de razele solare directe.
- Scările din lemn trebuie depozitate într-un loc uscat și nu trebuie prevăzute cu vopsele opace și etanșe la abur.

## ● **Lista pieselor care trebuie verificate**

La verificările regulate, trebuie luate în considerare următoarele:

1. Verificați ca lonjeroanele/ laturile (piese verticale) să nu fie îndoite, curbate, rotite, turtite, rupte, corodate sau putrezite.
2. Verificați ca lonjeroanele/ laturile să fie în stare bună în jurul punctelor de fixare pentru celelalte piese.
3. Verificați ca punctele de fixare (de obicei nituri, șuruburi, bolțuri) să nu lipsească și să nu fie slăbite sau corodate.
4. Verificați ca traversele/ treptele să nu lipsească și să nu fie slăbite, uzate puternic, corodate sau deteriorate.
5. Verificați ca articulațiile dintre partea din față și cea din spate să nu fie deteriorate, slăbite sau corodate.

6. Verificați ca elementele de blocare să rămână în poziție orizontală, șinele și întăriturile de colț din spate să nu lipsească și să nu fie îndoite, slăbite, corodate sau deteriorate.
7. Verificați cârligele traverselor să nu lipsească, să nu fie deteriorate, slăbite sau corodate și să se poată prinde corect pe traverse.
8. Verificați etrierele de ghidaj să nu lipsească, să nu fie deteriorate, slăbite sau corodate și să se prindă corect în bară.
9. Verificați ca picioarele scării/capacele picioarelor să nu lipsească și să nu fie slăbite, uzate puternic, corodate sau deteriorate.
10. Verificați ca întreaga scară să nu fie murdară (de ex. mizerie, vopsea, ulei sau unsoare).
11. Verificați ca zăvorul de blocare (dacă există) să nu fie deteriorat sau corodat și să funcționeze corect.
12. Verificați ca nicio piesă sau element de fixare a platformei (dacă există) să lipsească și ca platforma să nu fie deteriorată sau corodată.
13. Dacă la verificările de mai sus rezultă vreun rezultat nemulțumitor, scara NU trebuie folosită.

## ● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

## ● **Garanție**

Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

Pentru acest produs primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Dacă în decurs de 3 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră – produsul. Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă umre normale de uzură și care sunt văzute ca piese de schimb sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.



Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

## ● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 377157\_2110) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

## ● Service

 **Service România**

 **și Moldova**

Tel.: 0800890239

E-Mail: [client@kaufland.ro](mailto:client@kaufland.ro)

# **SKLADACÍ STOLČEK**

## ● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

## ● **Technické údaje**

Model: HG07413A, HG07413B

Druh rebríka: Skladací stolček

Maximálne užitočné zaťaženie: 150 kg

Mesiac a rok výroby: 04/2022

Platná norma pre schodíky: EN 14183-B-1

Veľkosť (cm): pribl. 35 x 22 x 28,5 cm

Oblasť použitia: Iba na použitie v interiéri

## ● **Oprava, údržba a skladovanie**

- Opravy a údržbárske práce na schodíku môže vykonávať len odborný personál podľa pokynov výrobcu.

**POZNÁMKA:** Odborník je niekto, kto má znalosti na vykonávanie opráv alebo údržby, napr. sa zúčastnil na školení výrobcu.

- Pri opravách a výmene dielov, ako napr. nohy, je potrebné sa spojiť s výrobcom alebo predajcom.
- Schodíky sa musia skladovať podľa pokynov výrobcu.
- Schodíky vyrobené z termoplastického, termosetového a vystuženého plastu alebo obsahujúce tieto látky, by sa mali skladovať mimo priameho slnečného žiarenia.
- Schodíky z dreva by sa mali skladovať na suchom mieste a nesmú sa natierať nepriehľadnými a parotesnými nátermi.

## ● Zoznam dielov, ktoré je potrebné kontrolovať

Pri pravidelných kontrolách skontrolujte nasledovné:

1. Skontrolujte, či priečky/ramená (priamo stojace časti) nie sú ohnuté, skrútené, stočené, vyduté, roztrhnuté, hrdzavé alebo zhnité.
2. Skontrolujte, či sú priečky/ramená okolo upevňovacích bodov iných častí v dobrom stave.
3. Skontrolujte, či nechýbajú upevnenia (štandardne nity, skrutky, čapy) a či nie sú voľné alebo hrdzavé.
4. Skontrolujte, či nechýbajú priečky/stupienky a či nie sú poškodené, nie sú príliš opotrebované, hrdzavé alebo poškodené.
5. Skontrolujte, či sú kĺby medzi prednou a zadnou stranou nepoškodené, pevné a bez korózie.

6. Skontrolujte, či zostane zaistovací uzáver v horizontálnej polohe, či nechýbajú zadné koľajničky a rohové výstuhy a nie sú ohnuté, uvoľnené, hrdzavé alebo poškodené.
7. Skontrolujte, či nechýbajú háky priečok, nie sú poškodené, uvoľnené alebo hrdzavé a či je možné ich riadne upevniť na priečky.
8. Skontrolujte, či nechýbajú vodiace strmene, či nie sú poškodené, uvoľnené alebo hrdzavé a či riadne zapadajú do ramena.
9. Skontrolujte, či nechýbajú schody rebríka/koncové uzávěry a či nie sú poškodené, nie sú príliš opotrebované, hrdzavé alebo poškodené.
10. Skontrolujte, či je celý schodík čistý (napr. bez nečistôt, farby, oleja alebo tuku).
11. Skontrolujte, či sú zaistovacie uzávěry (ak existujú) bez poškodenia a korózie a riadne fungujú.
12. Skontrolujte, že nechýbajú diely alebo upevnenia plošiny (ak existuje) a plošina je bez poškodenia alebo korózie.
13. Ak jedna z vyššie uvedených kontrol neprináša uspokojivý výsledok, schodík NESMIETE používať.

### ● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

○ možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

## ● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 377157\_2110) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● **Servis**

SK

### **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: [info@kaufland.sk](mailto:info@kaufland.sk)

# **SKLOPIVI STOLAC**

## ● **Uvod**

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajte se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

## ● **Tehnički podaci**

Model:	HG07413A, HG07413B
Vrsta ljestava:	Sklopivi stolac
Najveća moguća nosivost:	150 kg
Mjesec i godina proizvodnje:	04/2022
Primjenjivi standard za stolce:	EN 14183-B-1
Veličina (cm):	pribl. 35 x 22 x 28,5 cm
Područje uporabe	Samo za primjenu u zatvorenom

## ● **Popravci,** **održavanje i** **skladištenje**

- Popravke i radove na održavanju stolca mora izvoditi kvalificirana osoba u skladu s uputama proizvođača.

## **NAPOMENA:**

Kvalificirana osoba jest netko tko ima znanje za obavljanje popravaka ili održavanja, npr. sudjelovanjem u proizvođačevu tečaju za osposobljavanje.

- Prilikom popravljanja i zamjene dijelova kao što su noge, po potrebi se obratite proizvođaču ili dobavljaču.
- Stolce treba čuvati u skladu s uputama proizvođača.
- Stolce izrađene od termoplastike, duromerne plastike i ojačane plastike ili koje sadrže ove tvari treba čuvati podalje od izravne sunčeve svjetlosti.
- Drvene stolce treba držati na suhom mjestu i ne smije ih se bojiti neprozirnom bojom koja ne propušta pare.

### ● **Popis dijelova koje treba provjeriti**

Tijekom redovitog pregledavanja mora se uzeti u obzir sljedeće:

1. Provjerite jesu li šipke/noge (uspravni dijelovi) savijene, iskrivljene, uvijene, udubljene, ispucale, nagrižene ili istrunule.
2. Provjerite jesu li šipke/noge oko točaka pričvršćivanja za ostale dijelove u dobrom stanju.
3. Provjerite da učvršćenja (obično zakovice, vijci, svornjaci) ne nedostaju, da nisu labava ili korodirana.
4. Provjerite da gazišta/prečke ne nedostaju i nisu labave, jako istrošene, nagrižene ili oštećene.
5. Provjerite jesu li spojevi između prednje i stražnje strane oštećeni, labavi ili korodirani.



6. Provjerite ostaje li blokada u vodoravnom položaju, da stražnje prečke i kutna ojačanja ne nedostaju i da nisu savijena, labava, nagrižena ili oštećena.
7. Provjerite nedostaju li kuke za prečke, jesu li oštećene, labave ili korodirane i mogu li se pravilno zakačiti za prečke.
8. Provjerite nedostaju li vodilice, jesu li oštećene, labave ili korodirane i mogu li pravilno zahvaćati bočnu stranicu gazišta.
9. Provjerite da noge/kapice nogu ne nedostaju i nisu labave, jako istrošene, nagrižene ili oštećene.
10. Provjerite ima li na cijelom stolcu nečistoća (npr. prljavština, boja, ulje ili masnoća).
11. Pobrinite se da zasuni za zaključavanje (ako postoje) nisu oštećene ni korodirane i pravilno funkcioniraju.
12. Provjerite da se da ne nedostaje nijedan dio ili priključak platforme (ako postoji) i da platforma nije oštećena ili korodirana.
13. Ako bilo koja od gore navedenih provjera nije zadovoljavajuća, stolac se NE smije koristiti.

## ● **Zbrinjavanje**

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

○ mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

## ● **Jamstvo**

Proizvod se brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, na raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku, ostaju netaknuta.

Za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun s blagajne. To je dokumentacija kao dokaz kupovine koji će se zahtijevati.

Ako u razdoblju od 3 godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakva greška na materijalu ili tvornočka greška, proizvod ćemo – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo se poništava, kada se proizvod ošteti, nestručno koristi ili ne održava.

Jamstvo vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ovo jamstvo se ne proteže na dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) ili za oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču, punjivim baterijama ili takvi, koji su izrađeni od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

### ● **Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom**

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 377157\_2110) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

### ● **Servis**

 **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800806355

E-Mail: [kontakt@kaufland.hr](mailto:kontakt@kaufland.hr)

# **СГЪВАЕМО СТОЛЧЕ**

## **● Увод**

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

## **● Технически данни**

Модел:	HG07413A, HG07413B
Вид стълба:	Сгъваемо столче
Максимален полезен товар:	150 kg
Месец и година на производство:	04/2022
Приложим стандарт за стълби:	EN 14183-B-1
Размер (cm):	ок. 35 x 22 x 28,5 cm
Област на употреба:	Само за употреба на закрито

## **● Ремонт, поддръжка и съхранение**

- Работи по ремонт и поддръжка на степ-стълбата трябва да бъдат извършвани от компетентно лице и съгласно инструкциите на производителя.

## **ЗАБЕЛЕЖКА:**

Компетентно лице е лице, което разполага с познания за извършване на ремонти или работи по поддръжка, напр. чрез участие в обучение на производителя.

- При ремонт и подмяна на части, като напр. крака, при необходимост трябва да се свържете с производителя или търговеца.
- Степ-стълбите трябва да бъдат съхранявани съгласно инструкциите на производителя.
- Степ-стълби, които са съставени от термопласт, дуромерна пластмаса или усилена пластмаса или съдържат тези вещества, не бива да се съхраняват на директна слънчева светлина.
- Степ-стълби от дърво трябва да се съхраняват на сухо място и не бива да се покриват с непрозрачни и недышащи покрития.

## ● Списък на частите, които трябва да бъдат проверявани

При редовни проверки трябва да се взема под внимание следното:

1. Уверете се, че надлъжните греди/раменете (изправени части) не са огънати, изкривени, усукани, смачкани, напукани, корозирали или изгнили.
2. Уверете се, че надлъжните греди/раменете са в добро състояние при точките за закрепване на други части.
3. Уверете се, че закрепванията (обикновено нитове, винтове, болтове) не липсват и не са хлабави или корозирали.
4. Уверете се, че няма липсващи, хлабави, силно износени, корозирали или повредени напречници/стъпала.
5. Уверете се, че пантите между предната и задната страна не са повредени, хлабави или корозирали.

6. Уверете се, че блокировката в хоризонтално положение държи, задните релси и ъгловите укрепващи елементи не липсват и не са огънати, хлабави, корозирали или повредени.
7. Уверете се, че няма липсващи, повредени, разхлабени или корозирали куки на напречници и че те могат да се закачат правилно върху напречниците.
8. Уверете се, че няма липсващи, повредени, разхлабени или корозирали направляващи скоби и че те се захващат правилно в надлъжната греда.
9. Уверете се, че няма липсващи, хлабави, силно износени, корозирали или повредени крака на степ-стълбата/капачки на краката.
10. Уверете се, че цялата степ-стълба е чиста (напр. от замърсявания, боя, масло или грес).
11. Уверете се, че блокиращите фиксатори (ако е налична) не са повредени или корозирали и функционират правилно.
12. Уверете се, че не липсват части или закрепващи елементи на платформата (ако е налична) и че платформата не е повредена или корозирала.
13. Ако някоя от горните проверки даде незадоволителен резултат, степ-стълбата НЕ бива да се използва.

## ● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

## ● **Гаранция**

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115\* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

## **Гаранционни условия**

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор.

Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

## **Гаранционен срок и законови претенции при дефекти**

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

### **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло).

Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.



## Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 377157\_2110) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## **Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## **Сервизно обслужване България**

Тел.: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

## **Вносител**

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

## **ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ**

Щифтсбергштрассе 1  
74167 Некарсулм  
Германия

\* Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) (Предишна ал. 3-ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

## ● **Процедиране в случай на рекламация**

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 377157\_2110) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повреда и кога е възникнала.

## ● **Сервиз**



### **Сервиз България**

Телефон: 008001184975

Е-мейл: info@kaufland.bg

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model No.: HG07413A / HG07413B

Version: 04/2022

IAN 377157\_2110